

PNI AHD36

AHD Video surveillance camera / AHD камера за видеонаблюдение / AHD Videoüberwachungskamera / Cámara de videovigilancia AHD / Caméra de surveillance vidéo AHD / AHD videó megfigyelő kamera / Telecamera di videosorveglianza AHD / Kamera monitorująca AHD / Camera de supraveghere video AHD



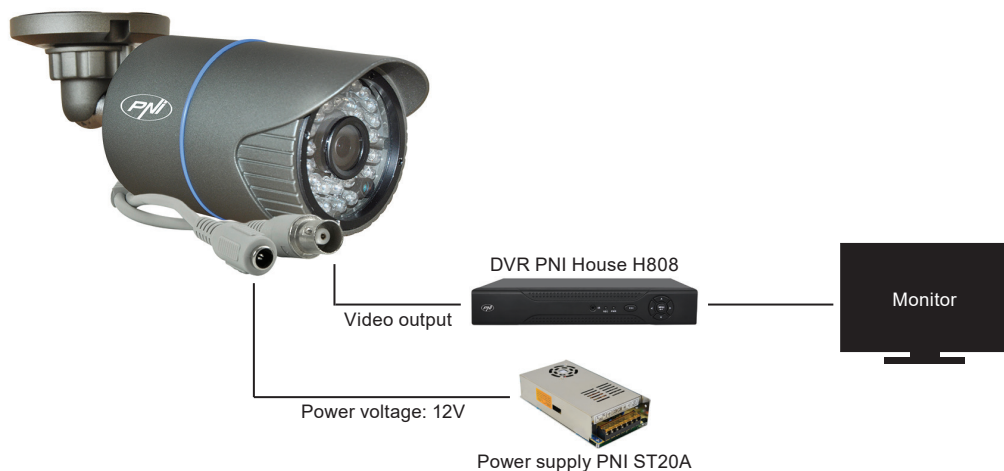
EN	User manual	2
BG	Ръководство за потребителя	3
DE	Benutzerhandbuch	4
ES	Manual de usuario	5
FR	Manuel utilisateur	6
HU	Használati utasítás	7
IT	Manuale utente	8
PL	Instrukcja obsługi	9
RO	Manual de utilizare	10

VIDEO SURVEILLANCE CAMERA PNI AHD36 1080P

- technical specifications and installation instructions -

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Resolution	1920 x 1080px
Electronic shutter	1/50s~1/100,000s
Video output	1 x BNC
Video frame rate	PAL: 25fps@1080P
Minimum illumination	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON at night)
Led	24
IR distance	up to 30 m
Lens	3.6 mm
Power supply	12V / 1A (Feeder not included)
Working temperature	-26°C~+60°C
Waterproof class	IP66
Case material	metal Note: When installing, avoid contacting the metal case with other metal surfaces

CONNECTIONS:

WARNING: This camera is intended for use in a video surveillance system. The DVR must support the AHD format. The camera does not work in stand alone mode.

TROUBLESHOOTING:

1. No picture after powering the camera
 - check if the power voltage is stable and if the connection was done properly respecting the polarity
 - check the connection to the DVR or monitor
2. The image waves
 - check if the power voltage is stable
 - check the monitor and other peripheral equipments
3. The background image changes continuously
 - the fluorescent lamp's electromagnetic field causes color roll. This is normal phenomenon of the cameras.
 - reduce the number of fluorescent lamps or increase the distance between the camera and the fluorescent lamps.
4. The image is unstable
 - check if the power voltage is stable
 - check all connections

КАМЕРА ЗА ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЕ PNI AHD36 1080P

- технически спецификации и инструкции за инсталиране -

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ:

Резолюция	1920 x 1080px
Електронен затвор	1/50 (1/60) ~1/10,000 Sec
Видео изход	1 x BNC
Рамки в секунда	PAL: 25fps@1080P
Минимално осветление	цвят: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON през нощта)
Светлини	24
IR разстояние	до 30 m
лещи	3.6 mm
хранене	12V / 1A (Приложението не е включено)
Работна температура	-26°C~+60°C
Клас на защита	IP66
Материал на обвивката	метал Забележка: При инсталиране избягвайте контакта с металния корпус с други метални повърхности

ВРЪЗКИ:



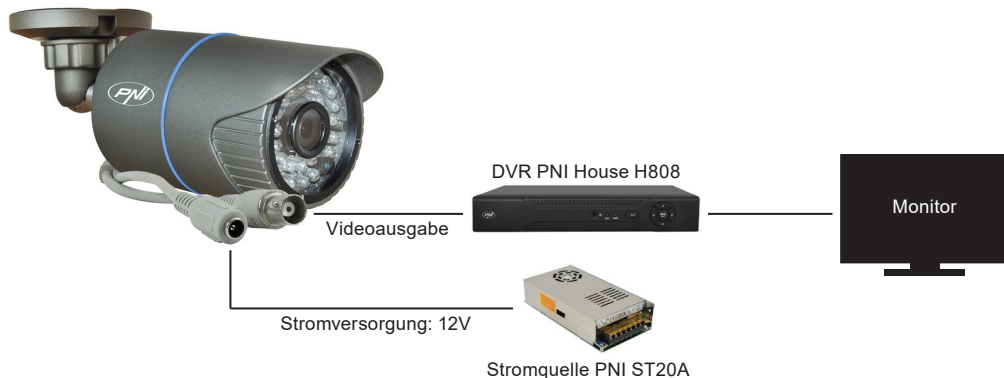
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тази камера е предназначена за използване в системата за видеонаблюдение. DVR трябва да поддържа AHD формат. Фотоапаратът не работи в самостоятелен режим.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ:

1. Фотоапаратът не възпроизвежда никакво изображение след подаване
 - проверете дали захранващото напрежение е стабилно и дали се наблюдава поляриността
 - Проверете връзката с монитора и DVR
2. Картината показва колебания
 - Проверете дали захранващото напрежение е стабилно
 - Проверете монитора и периферното оборудване
3. Цветът на фона на изображението се променя непрекъснато
 - електромагнитното поле на флуоресцентните лампи причинява промяна на цвета. Това е нормално явление.
 - намалете броя на флуоресцентните лампи или увеличете разстоянието между фотоапарата и лампата
4. Картината е нестабилна
 - Проверете дали захранващото напрежение е стабилно
 - Проверете за правилни връзки

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

Auflösung	1920 x 1080px
Verschluss elektronisch	1/50 (1/60) ~1/10,000 Sec
Videoausgabe	1 x BNC
Frames pro Sekunde	PAL: 25fps@1080P
Mindestbeleuchtung	Farbe: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON in der Nacht)
Beleuchtung	24
IR-Abstand	bis zu 30 m
Linse	3.6 mm
Ernährung	12V / 1A (Feeder nicht enthalten)
Arbeitstemperatur	-26°C~+60°C
Schutzklasse	IP66
Gehäusematerial	Metall Hinweis: Vermeiden Sie bei der Installation das Metallgehäuse mit anderen Metalloberflächen zu kontaktieren

VERBINDUNGEN:

WARNUNG: Diese Kamera ist zur Verwendung in einem Videoüberwachungssystem vorgesehen. Der DVR muss das AHD-Format unterstützen. Die Kamera arbeitet nicht im Stand-Alone-Modus.

PROBLEME UND LÖSUNGEN:

- Die Kamera gibt nach dem Einzug kein Bild wieder
 - Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung stabil ist und dass die Polarität beachtet wird
 - Überprüfen Sie die Verbindung zum Monitor und zum DVR
- Das Bild zeigt Schwankungen
 - Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung stabil ist
 - Überprüfen Sie Ihren Monitor und Ihre Peripheriegeräte
- Die Hintergrundfarbe des Bildes ändert sich kontinuierlich
 - Das elektromagnetische Feld von Leuchtstofflampen verursacht eine Farbänderung. Dies ist ein normales Phänomen.
 - Verringern Sie die Anzahl der Leuchtstofflampen oder vergrößern Sie den Abstand zwischen Kamera und Lampe
- Das Bild ist instabil
 - Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung stabil ist
 - Überprüfen Sie die Verbindungen

CÁMARA DE VIDEO VIGILANCIA PNI AHD36 1080P

- especificaciones técnicas e instrucciones de instalación -

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

Resolución	1920 x 1080px
Persiana electronica	1/50 (1/60) ~1/10,000 Sec
Salida de video	1 x BNC
Cuadros por segundo	PAL: 25fps@1080P
Iluminación mínima	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON por la noche)
Luces	24
Distancia IR	hasta 30 m
Lentes	3.6 mm
Alimentación	12V / 1A (Alimentador no incluido)
Temperatura de trabajo	-26°C~+60°C
Clase de protección	IP66
Material de la carcasa	metal Nota: Al instalar, evite tocar la carcasa de metal con otras superficies metálicas

CONEXIONES:



ADVERTENCIA: Esta cámara está diseñada para ser utilizada en un sistema de videovigilancia. El DVR debe soportar el formato AHD. La cámara no funciona en modo autónomo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

1. La cámara no reproduce ninguna imagen después de la alimentación.
 - compruebe que la tensión de alimentación es estable y que se observa la polaridad.
 - compruebe la conexión al monitor y al DVR.
2. La imagen muestra fluctuaciones.
 - comprobar que la tensión de alimentación es estable.
 - revise su monitor y equipo periférico
3. El color de fondo de la imagen cambia continuamente.
 - el campo electromagnético de las lámparas fluorescentes provoca cambios de color. Este es un fenómeno normal.
 - reduzca el número de lámparas fluorescentes o aumente la distancia entre la cámara y la lámpara
4. La imagen es inestable
 - comprobar que la tensión de alimentación es estable.
 - compruebe las conexiones correctas

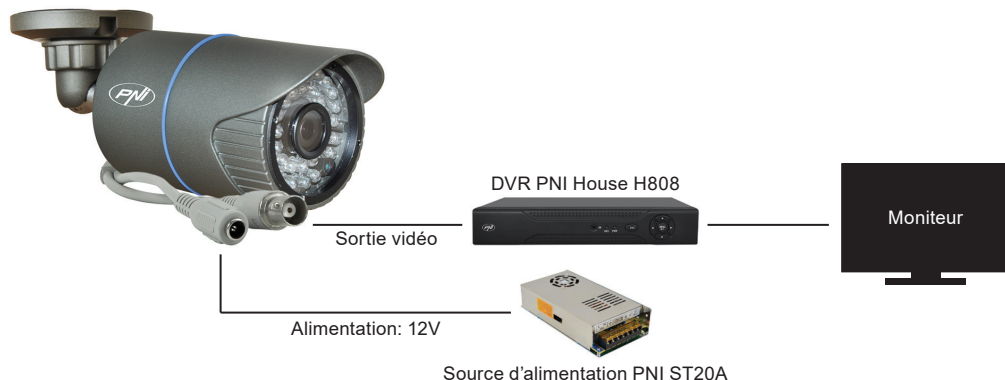
CAMÉRA DE SURVEILLANCE VIDÉO PNI AHD36 1080P

- spécifications techniques et instructions d'installation -

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

Résolution	1920 x 1080px
Obturateur électronique	1/50 (1/60) ~1/10,000 Sec
Sortie vidéo	1 x BNC
Images par seconde	PAL: 25fps@1080P
Illumination minimale	Couleur: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON nuitamment)
Lumières	24
Distance IR	jusqu'à 30 m
Lentilles	3.6 mm
Alimentation	12V / 1A (Feeder non inclus)
Température de travail	-26°C~+60°C
Classe de protection	IP66
Matériau d'enveloppe	métal Remarque: lors de l'installation, évitez de mettre le boîtier en métal en contact avec d'autres surfaces métalliques.

LIENS:



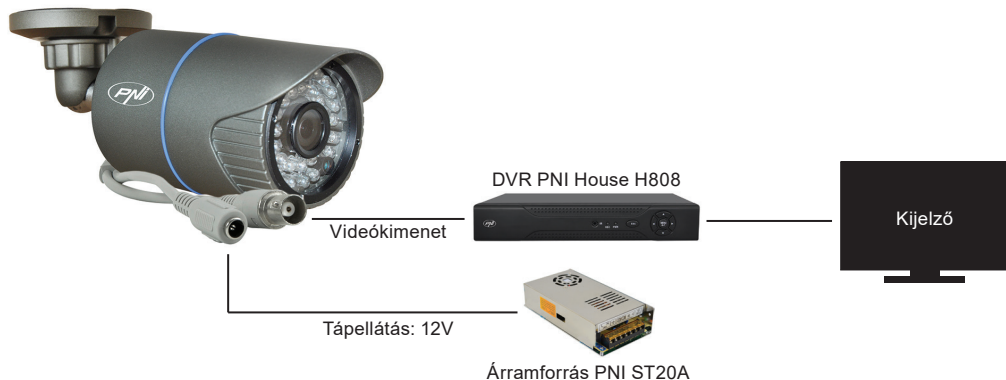
AVERTISSEMENT: Cette caméra est destinée à être utilisée dans un système de surveillance vidéo. Le DVR doit prendre en charge le format AHD. La caméra ne fonctionne pas en mode autonome.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS:

1. L'appareil photo ne lit aucune image après le chargement
 - vérifiez que la tension d'alimentation est stable et que la polarité est observée
 - vérifiez la connexion au moniteur et au DVR
2. La photo montre des fluctuations
 - vérifiez que la tension d'alimentation est stable
 - vérifiez votre moniteur et votre équipement périphérique
3. La couleur de fond de l'image change continuellement
 - le champ électromagnétique des lampes fluorescentes provoque un changement de couleur. C'est un phénomène normal.
 - réduire le nombre de lampes fluorescentes ou augmenter la distance entre la caméra et la lampe
4. La photo est instable
 - vérifiez que la tension d'alimentation est stable
 - vérifiez les connexions correctes

MŰSZAKI ADATOK:

Felbontás	1920 x 1080px
Elektronikai shutter	1/50 (1/60) ~1/10,000 Sec
Videókimenet	1 x BNC
Másodpercenkénti rögzítés	PAL: 25fps@1080P
Minimális világítás	Szín: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON éjjel)
Led-ek	24
IR távolság	30 méterig
Lencsék	3.6 mm
Tápellátás	12V / 1A (Az adagoló nem tartozék)
Üzemi hőmérséklet	-26°C~+60°C
Védettség	IP66
Doboz anyag	fémek Megjegyzés: A beszereléskor ne érintkezzen a fém tokkal más fémfelületekkel

CSATLAKOZÁSOK:

FIGYELMEZTETÉS: Ez a kamera videomegfigyelő rendszerben való használatra készült. A DVR-nek támogatnia kell az AHD formátumot. A kamera nem működik önálló üzemmódban.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK:

1. A kamera egyetlen képet sem ad le az elindítás után

- ellenőrizze, hogy az áramforrás stabil és, hogy be van tartva a polaritás
- ellenőrizze, hogy helyesen van csatlakoztatva a képernyőhöz és a DVR-hez

2. A képek nem tiszták

- ellenőrizze, hogy az áramforrás stabil
- ellenőrizze a képernyőt és a periferiás berendezéseket
- 3. A képernyő háttérszíne folyamatosan változik

- a fénycsövek elektromágneses mezője színváltozást okoz. Ez egy normális helyzet.

- csökkentse az elektromágneses fénycsövek számát vagy növelje meg a távolságot a lámpák és a videótérfigyelő kamerák között

4. Képernyő instabil

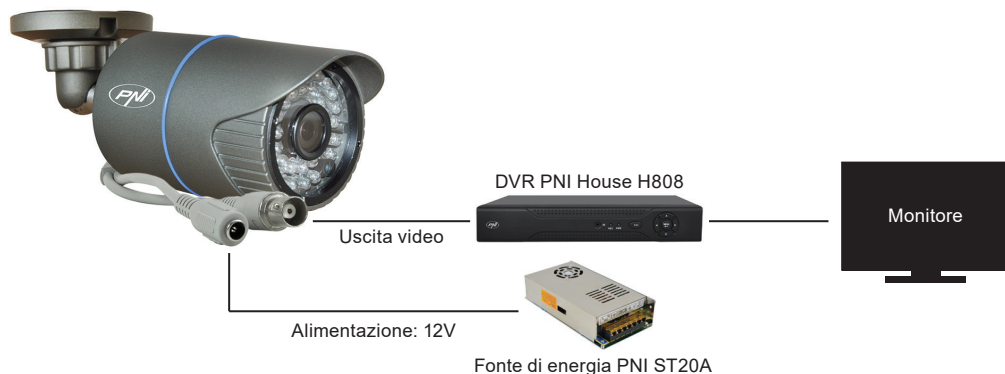
- ellenőrizze, hogy az áramforrás stabil
- ellenőrizze, hogy helyesen vannak csatlakoztatva.

TELECAMERA DI VIDEOSORVEGLIANZA PNI AHD36 1080P

- specifiche tecniche e istruzioni di installazione -

SPECIFICHE TECNICHE:

Risoluzione	1920 x 1080px
Otturatore elettronico	1/50 (1/60) ~1/10,000 Sec
Uscita video	1 x BNC
Fotogrammi al secondo	PAL: 25fps@1080P
Illuminazione minima	Colore: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON di notte)
LED	24
Distanza IR	fino a 30 m
Lenti	3.6 mm
Alimentazione	12V / 1A (Alimentatore non incluso)
Temperatura di lavoro	-26°C~+60°C
Classe di protezione	IP66
Materiale custodia	metallo Nota: durante l'installazione, evitare di contattare l'alloggiamento metallico con altre superfici metalliche

CONNESSIONI:

AVVERTENZA: Questa fotocamera è destinata all'uso in un sistema di videosorveglianza. Il DVR deve supportare il formato AHD. La fotocamera non funziona in modalità stand alone.

PROBLEMI E SOLUZIONI:

1. La fotocamera non riproduce alcuna immagine dopo l'alimentazione
 - controllare che la tensione di alimentazione sia stabile e che la polarità sia rispettata
 - controllare la connessione al monitor e al DVR
2. L'immagine mostra le fluttuazioni
 - controllare che la tensione di alimentazione sia stabile
 - controlla il tuo monitor e le apparecchiature periferiche
3. Il colore di sfondo dell'immagine cambia continuamente
 - il campo elettromagnetico delle lampade fluorescenti provoca il cambiamento di colore. Questo è un fenomeno normale.
 - ridurre il numero di lampade fluorescenti o aumentare la distanza tra la fotocamera e la lampada
4. L'immagine è instabile
 - controllare che la tensione di alimentazione sia stabile
 - controlla le connessioni corrette

SPECYFIKACJE TECHNICZNE:

Rozkład	1920 x 1080px
Migawka elektroniczna	1/50 (1/60) ~1/10,000 Sec
Wyjście wideo	1 x BNC
Ramki na sekundę	PAL: 25fps@1080P
Minimalne oświetlenie	Kolor: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON nocą)
światła	24
Odległość IR	do 30 m
Soczewki	3.6 mm
Karmienie	12V / 1A (Podajnik nie jest dołączony)
Temperatura pracy	-26°C~+60°C
Klasa ochrony	IP66
Materiał obudowy	metal Uwaga: Podczas instalacji unikaj kontaktu metalowej obudowy z innymi metalowymi powierzchniami

POŁĄCZENIA:

OSTRZEŻENIE: Ten aparat jest przeznaczony do użytku w systemie nadzoru wideo. Rejestrator musi obsługiwać format AHD. Aparat nie działa w trybie autonomicznym.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA:

1. Aparat nie odtwarza żadnego obrazu po podaniu
 - sprawdzić, czy napięcie zasilania jest stabilne i czy zachowana jest polaryzacja
 - sprawdzić połączenie z monitorem i rejestratorem
2. Obraz pokazuje wahania
 - sprawdzić, czy napięcie zasilania jest stabilne
 - sprawdzić monitor i urządzenia peryferyjne
3. Kolor tła obrazu zmienia się w sposób ciągły
 - pole elektromagnetyczne świetlówek powoduje zmianę koloru. To normalne zjawisko.
 - zmniejszyć liczbę lamp fluorescencyjnych lub zwiększyć odległość między kamerą a lampą
4. Obraz jest niestabilny
 - sprawdzić, czy napięcie zasilania jest stabilne
 - sprawdzić poprawność połączeń

CAMERA SUPRAVEGHERE VIDEO PNI AHD36 1080P

- specificatii tehnice si instructiuni de instalare -

SPECIFICATII TEHNICE:

Rezolutie	1920 x 1080px
Shutter electronic	1/50 (1/60) ~1/10,000 Sec
Iesire video	1 x BNC
Cadre pe secunda	PAL: 25fps@1080P
Iluminare minima	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON noaptea)
Leduri	24
Distanța IR	pana la 30 m
Lentile	3.6 mm
Alimentare	12V / 1A (Alimentator neinclus)
Temperatura de lucru	-26°C~+60°C
Clasa de protectie	IP66
Material carcasa	metal Nota: la instalare evitati contactul carcasei metalice cu alte suprafete metalice

CONEXIUNI:

ATENTIE: Aceasta camera este destinata functionarii intr-un sistem de supraveghere video. DVR-ul trebuie sa suporte formatul AHD. Camera nu functioneaza in mod stand alone.

DVR-ul suporta formatul AHD.

PROBLEME SI SOLUTII:

1. Camera nu reda nici o imagine dupa alimentare
 - verificati daca tensiunea de alimentare este stabila si daca s-a respectat polaritatea
 - verificati conexiunea la monitor si DVR
2. Imaginea prezinta fluctuatii
 - verificati daca tensiunea de alimentare este stabila
 - verificati monitorul si echipamentele periferice
3. Culoarea de fundal a imaginii se schimba continuu
 - campul electromagnetic al lampilor fluorescente cauzeaza schimbarea culorii. Acesta este un fenomen normal.
 - reduceti numarul lampilor fluorescente sau mariti distanta dintre camera de supraveghere si lampi
4. Imaginea este instabila
 - verificati daca tensiunea de alimentare este stabila
 - verificati corectitudinea conexiunilor

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **Video Surveillance Camera PNI House AHD36** complies with the Directive EMC 2014/30/EU and LVD 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Камера за видеонаблюдение PNI House AHD36** спазва директивата EMC 2014/30/EU и LVD 2014/35/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Videoüberwachungskamera PNI House AHD36** der Richtlinie EMC 2014/30/EU entspricht und der Richtlinie LVD 2014/35/EU. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Cámara de video vigilancia PNI House AHD36** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU y la Directiva LVD 2014/35/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Caméra de surveillance vidéo PNI House AHD36** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU et la directive LVD 2014/35/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Videófelügyeleti kamera PNI House AHD36** megfelel az EMC 2014/30/EU és LVD 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Videocamera di sorveglianza PNI House AHD36** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE e alla direttiva LVD 2014/35/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Kamera do nadzoru wideo PNI House AHD36** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU i dyrektywą LVD 2014/35/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Camera supraveghere video PNI House AHD36** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU si Directiva LVD 2014/35/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/5560/download/certifications>